

哈佛视点

36位著名哈佛教授访谈录

HARVARD VIEW

鲁勇 陈振声 访译



罗杰·波特 健康的竞争贵在双赢

罗伯特·劳伦斯 新经济同样有风险

杜维明 现代化不能丢掉传统资源

罗伯特·莫顿 金融全球化重在调适

杰弗里·萨克斯 尽快建立创新体制

北京出版社

哈佛视点

36位著名哈佛教授访谈录
HARVARD VIEW

鲁 勇 陈振声 访译

北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

哈佛视点/鲁勇, 陈振声访谈译. - 北京: 北京出版社, 2003.1
ISBN 7-200-04825-9

I. 哈… II. ①鲁…②陈… III. 社会科学-文集
IV. C53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 102023 号

哈 佛 视 点
36 位著名哈佛教授访谈录
HAFO SHIDIAN
鲁 勇 陈振声 访谈

*

北 京 出 版 社 出 版
(北京北三环中路 6 号)
邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn
北京出版社出版集团总发行
新 华 书 店 经 销
北京朝阳展望印刷厂印刷

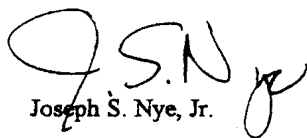
*

880×1230 32 开本 14.75 印张 335 000 字
2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷
印数 1~10 000

ISBN 7-200-04825-9
C·87 定价: 22.00 元

哈佛大学肯尼迪政府学院院长约瑟夫·奈教授为
本书题写的寄语

从政治、经济、文化、历史上相互了解，是
发展中两国友好关系的关键。这本书提供的看
法——来自于哈佛大学教授们的观点——将有助
于人们更好地增进双方的相互了解。

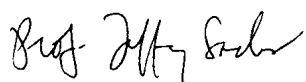


Joseph S. Nye, Jr.

2001年6月28日

哈佛大学国际发展研究中心主任杰弗里·萨克斯教授为本书题写的寄语

中国经济的发展成就对整个世界来讲都是巨大的鼓舞。我相信，在中国推行恰当的政策并在全世界的支持下，中国将在未来的年代里成为世界经济最主要的和建设性的成员。我希望，中国、美国以及其他国家，努力增进相互间的理解和尊重，为我们的共同利益，积极促进经济、文化和科技交流。



2001年6月26日



写在前面

2000年7月至2001年8月，我们二人分别受北京市政府、中国社会科学院的选派和哈佛大学的邀请，来到哈佛肯尼迪政府学院做访问学者。

哈佛是世界公认的一流学府，这里不但有世界一流的教学硬件环境，更有世界一流的软件环境——这里是世界著名经济学家、历史学家、文学家、政治家云集之地，这里还是国际上科研信息、教育信息、时事信息的集散之地，这里更是国际学术前沿各种思想和流派的交汇之地。一流的人才、广博的资源使这里的各种思想和信息交互激荡，昭示着人们要永不停歇地创新、创新、再创新。

每年到哈佛做访问学者的学人数不少，到肯尼迪政府学院接受短期培训或做访问学者的中国人也有几位，但在同一个办公室里做访问研究的就不多了。我们二人被肯尼迪学院安排在一个办公室里做研修。

作为已经在国内工作过十几年且都有过访问哈佛经历的人，我们共同的兴趣是关注国际社会发展的走势，关注中国社会经济的发展，关注中国的公众生活，关注中国的学术研究。我们十分珍惜这次为期一年的访问研究机会，尽管我们二人的学术背景和研究课题很不同，但共同的志向和责任感使我们努力挖掘、悉心寻找着在哈佛学习访问取得最大收获和效益的切入点。

世纪之交的世界留给我们关注的话题不胜枚举。由于网络资



源的生成、科技产业的加快增长和贸易全球化步伐的加快,使得世界经济发展显现出了着眼产业升级实施经济结构调整、加强技术创新赢得国际市场竞争、开发网络资源驾驭新生经济增长点、拓展贸易方式适应经济全球一体、整合经济要素优化区域发展环境等令人关注的新特点,它们引发人们的遐思。同时,世纪之交“新经济”的起伏跌宕、世界多极潮流与单边主义碰撞、新经济与全球化、全球化发展与全球化陷阱、网络信息化与国际经济发展、高等教育发展与哈佛长盛奥秘、政府创新与企业创新、公共管理创新等热点问题,又使我们对世界走势、创新发展、美国局势多了几分好奇和关注。带着这些问题,我们一次又一次地畅谈中国社会发展的现状,中国与世界贸易组织、政府创新与地区经济、新儒学的价值、中国现代化过程中的文化建设和德治发展、中美关系、台湾问题、美国政治特别是2000年美国总统大选之争端等等话题。

然而,由于各自肩负的特定研究课题必须努力完成好,加之诱人的哈佛资源舍之可惜,使得我们把大量时间都用在了选修各自感兴趣的课程、参加专题研讨会、旁听课外讲座和“泡”图书馆上,长时间探讨的机会并不多。对那些共同感兴趣的话题,只能在课余两人碰到一起的时候才能讨论几句。不过,有时为了探讨某一话题,我们也长时间地滞留一处。我们依然清晰地记得,课余时间在马萨诸塞大街,在查尔斯河畔,在回住地的路上,在哈佛庭院的草坪旁,在肯尼迪政府学院的小操场上及咖啡厅里,我们有时一谈就是一两个小时的情形。让人难忘的是,在这样的长谈后,各自到家的时间都会是深夜了,以至我们“不得不”互通电话,问候一下平安。

随着这些话题越谈越深,我们萌生了一个想法:就是利用访问学者身份的优势和便利,采访一下哈佛大学的那些“大牌”教授们,听听他们对这些公众关注的热点问题是如何评述的。我们觉得,到哈佛做访问学者,全面接触哈佛,特别是深入了解和感受著名学者、名家的睿智思想,是一件最值得做的事情。那



天，我们站在马萨诸塞大街上详细构思着访谈的设想，直至暮色褪尽，群星满天。

2001年3月，我们酝酿已久的采访活动开始了。为了搞好访谈，我们多次研讨商谈，仅确定研究领域、访谈话题、选定采访对象就花了近两个月的时间。我们设想，这次访谈应该聚焦，应该聚焦到对中国社会发展有借鉴意义的领域，应该聚焦到中国公众关心的问题，应该最大限度地反映出哈佛教授和学者的学识和见地。我们都殷切地希望中华民族在与世界的融合与交流中发展壮大起来。我们希望自己像鱼鹰和苍鹭一样在哈佛这片知识的海洋中捕捉于我有用有益的思想成果。我们相信中华民族具有博大的胸怀——勇于吸收和大胆借鉴一切有益的人类思想成果。

确定访问提纲后，我们通过电话、电子邮件、登门约见、朋友引见等多种方式与教授们确定访谈时间，这个过程竟又花掉了近一个月的时间。哈佛的教授们实在是太忙了，一般人同他们的会见通常要在几个月前安排好。面对我们的约见请求，大部分教授欣然应允，另外一些教授也是几次改期满足了我们的要求，还有几位教授则是虽有心但无暇安排与我们的会见，其中包括一位在中国颇负名声的国际关系学教授。

在我们最终落实采访的36位教授中，绝大多数都有在高层从政的背景或在相关领域享有学术声望。我们针对他们的研究专长，为每个人准备了10多个小问题，并在采访过程中即席提出引申出来的新话题。访谈活动持续了4个多月的时间。

我们付出的努力和时间，得到了相应的回报。我们不仅完成了各自的学习访问计划，而且也为中国与美国学者之间的思想交流发挥了一些桥梁的作用。我们带回了一些可供分析、比较、借鉴和利用的精神食粮——近40个小时的录音访谈资料和近百万字的英文资料。

在翻译整理资料的过程中，为了使读者对被采访对象有比较全面的了解，我们专门收集了每位教授的个人简历、学术与职业背景，同时配发了我们采访每一位教授时拍摄的图片资料和我们

的采访经历，最终形成了这部 30 多万字的书稿。

必须声明的是，书中教授们所阐述的观点，不代表我们的观点和看法。不过，为了让读者能够全面地了解美国顶尖学府教授们对这些问题的真实看法，我们对他们的谈话内容除做了一些必要的删节外，基本上没有做修饰和改动。我们觉得，随着中国加入世界贸易组织和对外开放的不断深入，国人只有更多地了解世界，才能在了解中比较，在比较中借鉴，在借鉴中辨别，在辨别中扬弃，在扬弃中坚定。

作 者
2002 年 10 月





做跟跑者更容易

——访麻省理工学院经济学教授保罗·萨缪尔森

- 1997 年到 1998 年，从泰国爆发并迅速波及到其他地方的亚洲金融危机，很大程度上是受亚洲任人唯亲式资本主义影响的。
- 任何一个国家都有能力缩小在单位劳动生产率方面与美国的差距。很清楚，做跟跑者比做领先者更容易。
- 如何在市场与政府行为中采取中庸之道，是 21 世纪政治经济学面对的具有挑战性的课题。



尽快建立创新体制

——访哈佛大学国际经济学教授杰弗里·萨克斯

- 过去 20 年中，中国经济是整个世界最具活力的。但是目前，中国经济发展也面临着一些巨大的挑战。
- 我认为俄罗斯付出的非常巨大的代价在于，当它确实需要国际社会帮助时，它没有创造出与之和谐一致的改革环境与舆论，反而容忍了太多的腐败相伴其间。
- 当今社会与 50 年或 100 年前社会的真正区别在于，现在有更好的自然资源利用，更高的资源流动，更多的产品生产，更先进的医疗技术，更广泛的农业生产率的提高。

目 录

健康的竞争贵在双赢

- 访哈佛大学政府与企业关系学教授罗杰·波特
..... (1)

现代化不能丢掉传统资源

- 访哈佛大学中国历史与哲学教授杜维明 (13)

新经济同样有风险

- 访哈佛大学国际贸易与投资学教授罗伯特·劳伦斯
..... (27)

政府最应该做什么

- 访哈佛大学国际发展与政策学教授玛瑞丽·格林德尔
..... (58)

明确本国的发展战略

- 访哈佛大学国际事务学教授安东尼·塞奇 (71)

知识要与社会责任相结合

- 访哈佛大学中国历史学教授包弼德 (97)

教育重在良性循环

- 访哈佛大学第26任校长尼尔·鲁登斯坦 (107)

克服腐败需要“消毒剂”

- 访哈佛大学公共政策与管理学教授伊拉·杰克逊
..... (119)





如何成为世界市场的主角

- 访哈佛大学企业管理学教授斯蒂芬·布莱德利
..... (137)

充分认识教育的价值

- 访哈佛大学公共服务访问教授拉摩尔·亚历山大
..... (156)

创新使政府更具活力

- 访哈佛大学城市计划与政策学教授阿兰·阿尔舒勒
..... (164)

选择更加和谐的发展模式

- 访哈佛大学国际经济政策学客座教授皮特尔·鲍特利
..... (182)

信息技术给企业更好的前景

- 访哈佛大学技术与管理学教授安德鲁·麦卡菲
..... (198)

传统经济作用不容忽视

- 访哈佛大学经济学教授马丁·费尔德斯坦 (207)

把握人力资本的新变化

- 访哈佛大学中国政治学教授裴宜理 (217)

政府行为要更加透明化

- 访哈佛大学公共政策学教授伊莱恩·凯玛克 ... (229)

全球化创造互利良机

- 访哈佛大学经济学助理教授佛朗西斯科·凯斯利
..... (238)

让市场机制发挥应有的作用

- 访哈佛大学经济学教授德怀特·帕金斯 (248)

在和平共处中获益

- 访哈佛大学历史学教授孔斐力 (257)

学会运用世贸规则

- 访哈佛大学国际经济学教授理查德·库珀 (262)



重视市场制度的细节设计

- 访哈佛大学公共政策与管理学教授威廉姆·霍根
..... (273)

制度设计源于历史文化

- 访哈佛大学政党与公共政策学教授大卫·金 ... (280)

政府采购必须规范才有效

- 访哈佛大学公共管理学教授斯蒂文·凯尔曼 ... (295)

中美关系主流向好

- 访哈佛大学社会学教授傅高义 (307)

正视并关注差异的存在

- 访哈佛大学历史学教授威廉姆·科尔比 (316)

在变化中坚守特色

- 访哈佛大学历史学教授柯保安 (327)

最有效的手段是法律

- 访哈佛大学法律学教授德里克·博克 (345)

确立更适合的经济政策

- 访哈佛大学国际政治经济学教授丹尼·罗德里克
..... (364)

做跟跑者更容易

- 访麻省理工学院经济学教授保罗·萨缪尔森 ... (375)

尽快建立创新体制

- 访哈佛大学国际经济学教授杰弗里·萨克斯 ... (381)

全球化不等于美国化

- 访哈佛大学公共政策学教授约瑟夫·奈 (403)

金融全球化重在调适

- 访哈佛大学金融经济学教授罗伯特·莫顿 (412)

减少腐败的诱惑力

- 访哈佛大学经济学教授詹纳斯·科尔耐 (429)

学会妥善地做出决策

——访哈佛大学 2001 年毕业典礼演讲人罗伯特·鲁宾

..... (435)

终身追求知识和真理

——访哈佛大学经济学教授、现任校长劳伦斯·萨莫斯

..... (444)

让政府更富有力量

——访哈佛大学科学与国际事务教授阿什通·卡特

..... (456)

后 记 (459)



哈佛
视点

Harvard
views



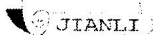
健康的竞争贵在双赢

——访哈佛大学政府与企业关系学教授罗杰·波特

- 现代经济竞争中只产生一个赢家的竞争，是不健康的竞争。健康的竞争会使两个竞争者在竞争过程中互相激励、互相鞭策，使二者通过竞争都会把事情做得更好。
- 我相信我们正在进入“新经济”时代，而我谈论的“新经济”是指如何运用高科技手段生产出更多的商品和服务。它的前景是非常好的。
- 信息时代所带来的新事物就是需要人们提高适应新环境的能力，并致力于我们所称之为的“终生学习”。



简 历



罗杰·波特 (Roger B. Porter) 是哈佛大学政府与企业关系学 IBM 教授。他曾经在美国白宫高级经济政策管理职位上任职 10 余年, 其中 1989 年至 1993 年, 在布什政府任总统经济与国内政策助理。1985 年至 1989 年, 在里根政府任白宫政策发展办公室主任, 之前在福特政府任总统经济政策委员会行政秘书。他的经济政策代表性专著有两部:《总统决策的制定》和《美苏谷物协定》。他在牛津大学获得了学士学位后, 在哈佛大学获得了硕士和博士学位。

采 访 经 过

我们与罗杰·波特教授可以算是老“相识”了。记得初次见面是在 1999 年, 我们来到哈佛参加“政府高级管理者”项目的培训。当时, 他是哈佛肯尼迪政府学院商政研究中心的主任, 并主持这个项目的培训工作。我们自然成了他的学生。罗杰·波特教授的课非常叫座儿。他主讲的“美国的政府与企业关系”和“美国的总统制”两门课程, 由于听课的学生太多, 教室坐不下, 不得已只好采用抽签的方式决定谁有听课的资格。我们却“例外”, 没有抽签就享受了相关的课程。两年后课上相见, 自然是热情有加。2000 年是美国的大选年, 曾经三次到白宫任职, 并且曾是老布什政府经济与国内政策顾问的罗杰·波特自然引人注目。当时, 很多人猜想, 一旦小布什获胜, 他可能又要到白宫任要职了, 并且传说他已经进入了小布什组阁的名单之内。罗杰·波特教授是个大忙人。据他的助手讲, 他经常是清晨四五点钟就到办公室开始工作, 每天的日程排得满满的。但当我